EPSON
EXCEED YOUR VISION

ELPMB25

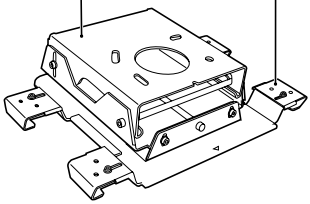
取扱説明書.....3
User's Guide.....17
Guide de l'utilisateur.....31
Bedienungsanleitung.....45
Manuale dell'utente.....59
Manual de usuario.....73
使用说明书.....87
使用說明書.....101

Lista de elementos incluidos

Compruebe la siguiente lista para confirmar que dispone de todos los elementos suministrados. Si faltara alguno de los elementos, o si estuvieran dañados, póngase en contacto con su distribuidor.

☐ Placa para el techo

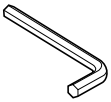
☐ Placa para el proyector



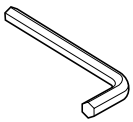
La placa para el techo y la placa para el proyector están preensambladas.
Sepárelas antes de iniciar la instalación.

☐ Tornillos de montaje del proyector: 4 piezas (M6 x 16)

☐ Llave hexagonal (M6)



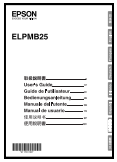
☐ Llave hexagonal (M8)



☐ Cables de seguridad: 2 piezas (1,5 m, ϕ 1,5 mm)

☐ Presillas para cable: 2 piezas

☐ Manual de usuario (este manual)



Instrucciones de seguridad

Muchas gracias por adquirir este producto. Lea este documento cuidadosamente para ensamblar y utilizar esta unidad correctamente y con seguridad. Siga las precauciones de seguridad. Mantenga estas instrucciones a mano para ayudarle a solucionar cualquier cosa que no comprenda.

A fin de que pueda usar el producto de una forma segura y correcta, hemos colocado símbolos en este manual y en el producto para señalar posibles riesgos de daños para el usuario u otras personas y materiales. A continuación, se explican las indicaciones y su significado. Es imprescindible entenderlas antes de leer el manual.

⚠ **Advertencia**	**Este símbolo muestra una información que, si se ignora, podría dar lugar a la muerte o a lesiones personales debido al manejo incorrecto.**
⚠ **Precaución**	**Este símbolo muestra una información que, si se ignora, podría dar lugar a lesiones personales o daños físicos debido al manejo incorrecto.**

Lea cuidadosamente las advertencias de "Instrucciones de seguridad/Manual de asistencia y mantenimiento".

⚠ Advertencia

- **El trabajo de instalación deberá realizarse solamente por especialistas con el de conocimiento técnico y la habilidad requeridos.**
  El ensamblaje o la instalación incompletos podrían causar la caída del proyector y el soporte para montaje en techo y provocar lesiones.
- **No instale el soporte para montaje en techo en una superficie inclinada ni débil.**
  El techo deberá ser suficientemente resistente como para poder instalar el proyector y el soporte para montaje en techo. Antes de comenzar la instalación, compruebe cuidadosamente el peso del proyector y del soporte para montaje en techo. Cerciórese de que el techo sea suficientemente resistente y utilice los métodos más apropiados para evitar que se caiga el proyector.
- **Para instalar el soporte de montaje en techo, tenga en cuenta las instrucciones siguientes. Si el trabajo de instalación no se realizase correctamente, el proyector y el soporte para montaje en techo podrían caerse provocar lesiones.**
  - Compruebe la estructura y los materiales del lugar de montaje y utilice el método de construcción apropiado.
  - No cuelgue ni monte nada excepto el proyector especificado utilizando el soporte para montaje en techo. Los proyectores que podrán montarse en este soporte para montaje en techo se indican en los catálogos.
  - No se cuelgue del soporte para montaje en techo ni le aplique fuerza excesiva durante ni después de la instalación.
  - Apriete firmemente los tornillos. Además, no afloje ni quite nunca ningún tornillo cuando monte o desmonte el soporte de montaje en techo.
  - No desensamble ni remodele nunca el soporte para montaje en techo a menos que se indique lo contrario en este manual.

⚠ Advertencia

- **Instale el cable de seguridad suministrado para evitar que el proyector se caiga del techo.** El cable de seguridad también evita que el proyector se bambolee durante un terremoto o vibración. ☛p.84
- **La aplicación de adhesivo para tornillos, lubricante, aceite, u otras sustancias al proyector donde está fijado al soporte para montaje en techo puede hacer que se raje la caja y que caiga el proyector, resultando en daños o lesiones. No utilice ningún tipo de adhesivo, lubricante, ni aceite cuando instale o ajuste el soporte para montaje en techo.**
- **No afloje nunca ningún perno, tornillo, ni tuerca después de la instalación. Además, compruebe periódicamente que no se haya aflojado ningún tornillo. Si encuentra cualquier tornillo flojo, reapriételo firmemente.**
- **No utilice el soporte para montaje en techo, y solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado en las condiciones siguientes:**
  - El soporte para montaje en techo se cayó o rompió antes o durante la instalación.
  - Las piezas suministradas tienen problemas o no trabajan correctamente.
- **No tire excesivamente ni pille el cable de alimentación del proyector durante la instalación.** Si los conductores del cable de alimentación están al descubierto o rotos, póngase en contacto con su proveedor.

⚠ Precaución

Para la instalación se necesitarán dos personas por lo menos. Cerciórese de utilizar un andamio robusto para este trabajo.
De lo contrario podría caerse o dejar caer el proyector y causar lesiones.

Precauciones sobre dónde montar el proyector

Lea cuidadosamente las advertencias de "Instrucciones de seguridad/Manual de asistencia y mantenimiento". En particular, preste atención a los puntos siguientes.

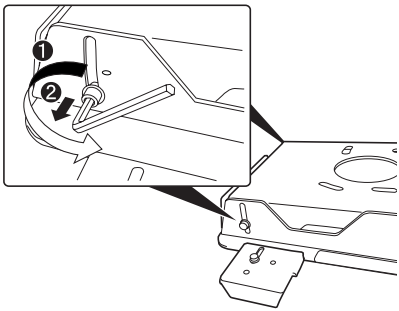
- Instale el proyector en un lugar en el que la luz solar directa o la luz intensa de lámparas fluorescentes no incida en el receptor para control remoto. La luz intensa incidiendo en el receptor para control remoto podría interferir en las operaciones de control remoto.
- Instale el proyector de forma que quede alejado de la salida de aire de acondicionadores de aire o dispositivos similares.
- Para limitar el efecto del ruido externo, le recomendamos que coloque el proyector de forma que el cable que lo conecta a un ordenador u a otros dispositivos no tengan una longitud superior a 20 metros.
- El proyector deberá instalarse en un lugar exento de polvo y humedad para evitar que se ensucien el objetivo y los componentes ópticos internos.
- No instale el proyector en un lugar fuera de su margen de temperaturas de operación. Si lo hiciese, podría provocar su mal funcionamiento.
- Si cierra las cortinas de una sala brillante, las imágenes proyectadas serán más fáciles de ver.

Instalación

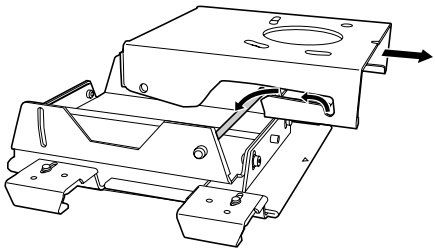
Separación de la placa para el techo de la placa para el proyector

La placa para el techo ha sido fijada a la placa para el proyector en la fábrica. Utilice el procedimiento siguiente para separarlas.

Procedimiento



1 **Retire los tornillos para los puntos de ajuste de la inclinación vertical de ambos lados utilizando la llave hexagonal (M8) suministrada.**



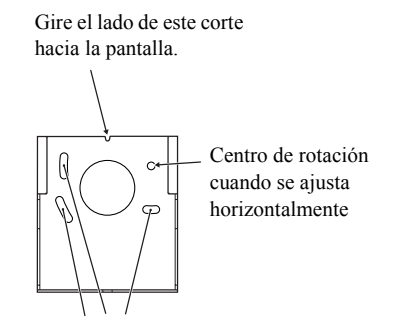
2 **Retire la placa para el techo de la placa para el proyector.**

Instalación de la placa para el techo al techo en el techo

Determine la distancia a la pantalla y determine la posición de montaje antes de montar la placa para el techo.
La distancia varía de acuerdo con el tipo de objetivo instalado en el proyector. Consulte el "Manual de usuario" suministrado con el proyector o el objetivo.

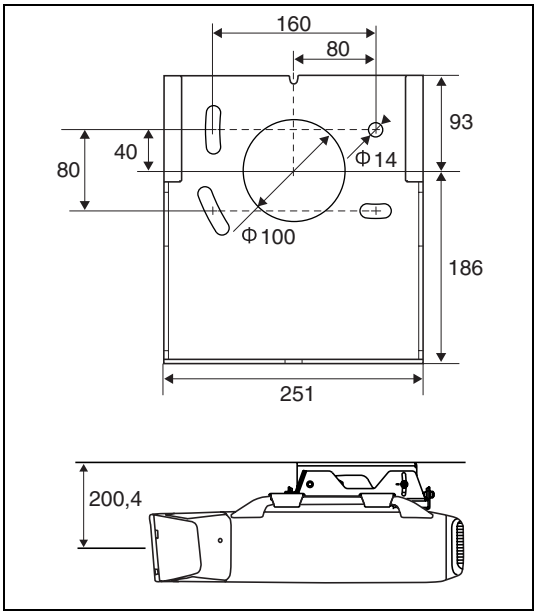
Procedimiento

Refiérase a la plantilla para el techo para cortar los orificios para montaje con pernos en el techo.


Gire el lado de este corte hacia la pantalla.
Centro de rotación cuando se ajusta horizontalmente
Orificios para ajuste de la rotación horizontal

La dirección del proyector podrá ajustarse hasta ±5 grados girándolo.

Plantilla para el techo (unidad: mm)

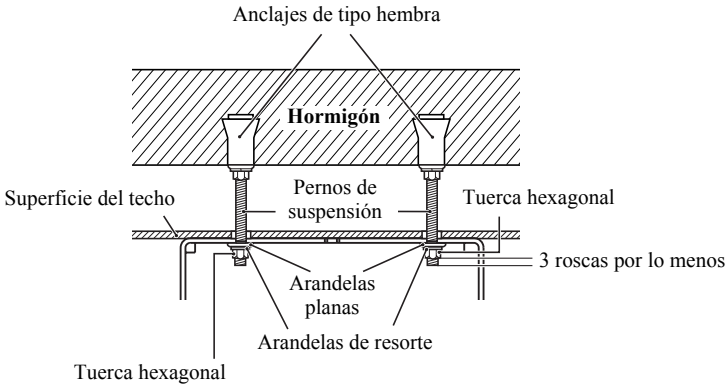


Montaje en un techo de hormigón

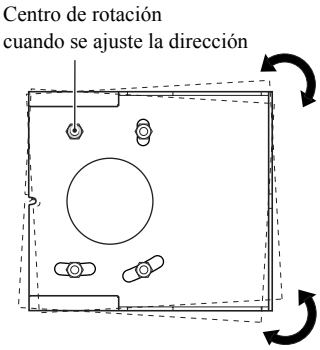
Cuando instale el soporte para montaje en techo en un techo de hormigón, utilice 4 pernos de anclaje (M12). Usted tendrá que adquirir los pernos de anclaje en un establecimiento del ramo.

⚠Advertencia

- **Cerciórese antes de que el hormigón en el que vaya a instalar este producto pueda sujetar el peso y el movimiento lateral del proyector y del soporte para montaje en techo. Si el hormigón no es suficientemente resistente o está deteriorado, fortifíquelo con barras de refuerzo o algo similar.**
- **Instale los pernos de anclaje de acuerdo con las especificaciones y métodos del fabricante de los materiales para que no se salgan, se aflojes, o se desplacen.**
- **Apriete firmemente los tornillos durante la instalación o después de ajustar los ángulos.**
  Después de apretar los tornillos, reapriételos firmemente y cerciórese de que no hayan quedado flojos.
- **Epson no aceptará ninguna responsabilidad por la caída del proyector y del soporte para montaje en techo debido a una instalación inadecuada.**



La placa para el techo puede girarse horizontalmente ±5 grados. Ajuste la dirección del proyector utilizando cuatro pernos asegurados flojamente. Después de ajustar la dirección, apriete con seguridad la tuercas hexagonales.

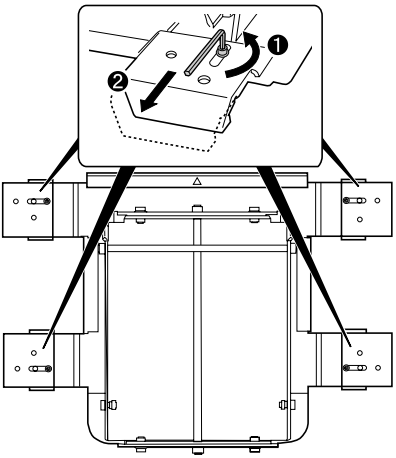


Fijación de la placa para el proyector al proyector

⚠Advertencia

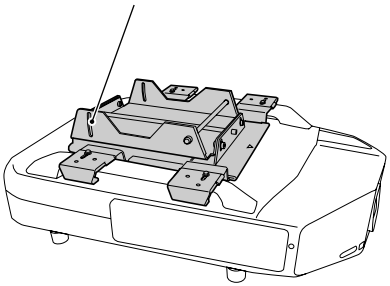
- **Apriete con seguridad todos los tornillos.**
  Después de asegurar los tornillos, reapriételos y cerciórese de que no hayan quedado flojos.
- **Utilice los cables de seguridad suministrados para evitar que el proyector se caiga del techo. ☛p.84**
- **La aplicación de adhesivo para tornillos, lubricante, aceite, u otras sustancias al proyector donde está fijado al soporte para montaje en techo puede hacer que se raje la caja y que caiga el proyector, resultando en daños o lesiones. No utilice ningún tipo de adhesivo, lubricante, ni aceite cuando instale o ajuste el soporte para montaje en techo.**

Procedimiento

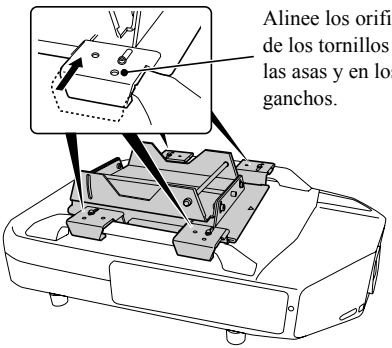


(1) Afloje los cuatro tornillos de utilizando la llave hexagonal M6 suministrada, y después tire de los ganchos hacia fuera.

Orificios de ajuste de inclinación vertical

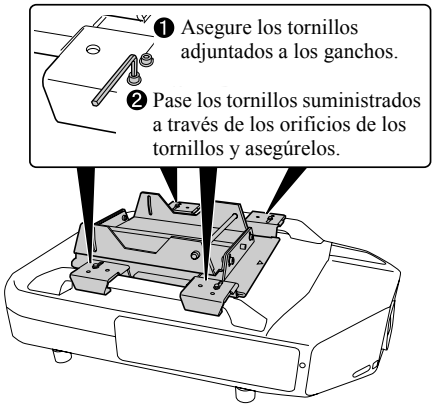


(2) Monte en las asas del proyector con los orificios de ajuste de inclinación vertical girados hacia la parte trasera del proyector.



Alinee los orificios de los tornillos en las asas y en los ganchos.

(3) Presione los cuatro ganchos hacia adentro para fijas las asas. En este momento, alinee los orificios de los tornillos en las asas y en los ganchos.


❶ Asegure los tornillos adjuntados a los ganchos.
❷ Pase los tornillos suministrados a través de los orificios de los tornillos y asegúrelos.

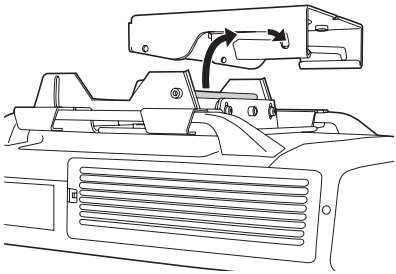
④ **Asegure el tornillo adjuntado al gancho utilizando la llave hexagonal M6. Pase uno de los tornillos suministrados a través del orificio del tornillo y asegúrelo utilizando la llave hexagonal.**
Fije los otros tres ganchos de la misma forma, asegurando sus tornillos.

Precaución

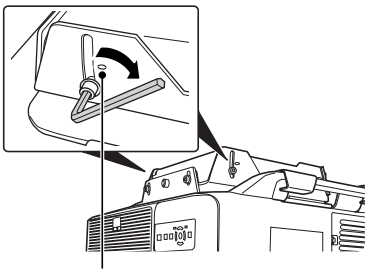
Utilice siempre los tornillos suministrados para asegurar el proyector y la placa para el proyector.

Fijación de la placa para el proyector a la placa para el techo

Procedimiento

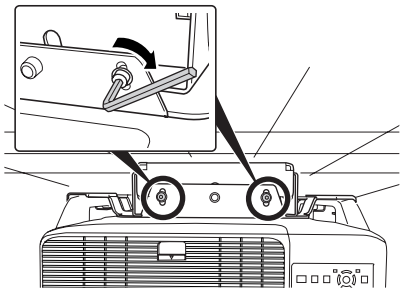


① **Ponga el eje de la placa para el proyector en las ranuras de la placa para el techo y fíjela con seguridad en los puntos den forma de herradura.**
No suelte las manos del proyector hasta finalizar el montaje.



Asegure los tornillos a la altura de estas marcas de forma que el proyector quede prácticamente horizontal. Utilícelas como guía.

② **Ponga los tornillos para los puntos de ajuste del ángulo vertical que fueron retirados cuando se retiró la placa para el techo de la placa para el proyector en los orificios de los tornillos.**
Asegure los dos tornillos en los puntos de ajuste del ángulo como se muestra en la ilustración, utilizando la llave hexagonal M8 suministrada para fijar el proyector. Con respecto a los detalles sobre el ajuste del ángulo del proyector, consulte la sección siguiente "Ajuste del ángulo de instalación".

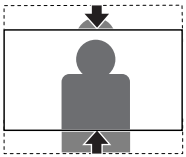


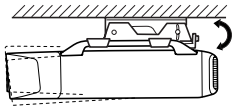
3 **Asegure los tornillos para los puntos de ajuste del giro horizontal como se muestra en la ilustración de la izquierda para fijar el proyector.**
Con respecto a los detalles sobre el ajuste del ángulo del proyector, consulte la sección siguiente "Ajuste del ángulo de instalación".

Ajuste del ángulo de instalación

Movimiento de las imágenes proyectadas a un punto más alto o bajo

Cuando las imágenes se proyecten más altas o más bajas en comparación con la pantalla, ajuste la posición de proyección utilizando el desplazamiento del objetivo del proyector. Cuando mueva verticalmente la posición de proyección cobre el margen ajustable del desplazamiento del objetivo, la posición de proyección podrá ajustarse otros 5 grados en cualquier sentido inclinando el proyector de acuerdo con los pasos siguientes.



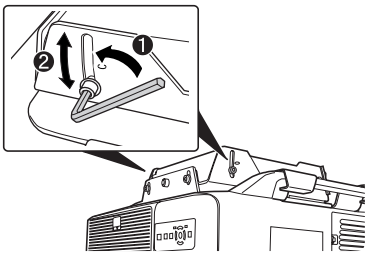


Cuando incline el proyector, las imágenes proyectadas pueden distorsionarse. Las imágenes distorsionadas en forma trapezoidal podrán corregirse utilizando el ajuste de la distorsión trapezoidal. Sin embargo, las imágenes se desenfocará a medida que aumente el ángulo de inclinación.
Con respecto a los detalles sobre el desplazamiento del objetivo y la distorsión trapezoidal, consulte al "Manual de usuario" suministrado con el proyector.

⚠Advertencia

- **No afloje ni retire nunca ningún tornillo innecesariamente cuando ajuste el ángulo.**
  Si lo hiciese, podría hacer que se cayese el proyector, lo que conduciría a un accedente.
- **Después del ajuste, reapriete todos los tornillos, y cerciórese de que no hayan quedado flojos.**

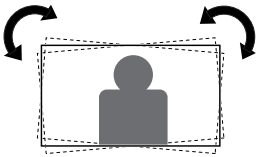
Procedimiento

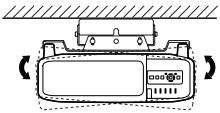


1. **Afloje los tornillos para los puntos de ajuste del ángulo vertical de ambos lados utilizando la llave hexagonal M8.**
2. **Incline verticalmente la parte posterior del proyector para ajustar el ángulo hasta la posición el la que las imágenes proyectadas se adapten a la pantalla.**
3. **Después de ajustar el ángulo, asegure los tornillos de ambos lados utilizando la llave hexagonal M8.**

Inclinación de las imágenes proyectadas a la derecha o la izquierda

Cuando las imágenes proyectadas se inclinen a la derecha o la izquierda en comparación con la pantalla, incline el proyector ±5 grados para ajustar la posición de proyección de acuerdo con los pasos siguientes.

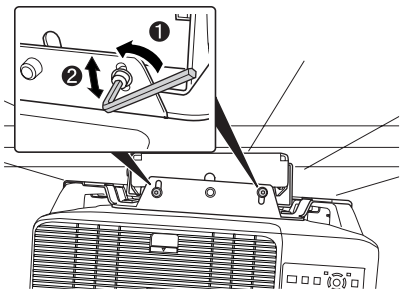




⚠Advertencia

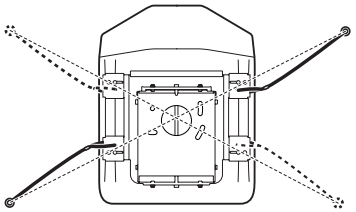
- **No afloje ni retire nunca ningún tornillo innecesariamente cuando ajuste el ángulo.** Si lo hiciese, podría hacer que se cayese el proyector, lo que conduciría a un accedente.
- **Después del ajuste, reapriete todos los tornillos, y cerciórese de que no hayan quedado flojos.**

Procedimiento



1. **Afloje los tornillos para los puntos de ajuste del giro horizontal de ambos lados utilizando la llave hexagonal M8.**
2. **Incline el proyector hacia la izquierda o la derecha para ajustar el ángulo hasta la posición el la que las imágenes proyectadas se adapten a la pantalla.**
3. **Después de ajustar el ángulo, asegure los tornillos de ambos lados utilizando la llave hexagonal M8.**

Instalación de los cables de seguridad

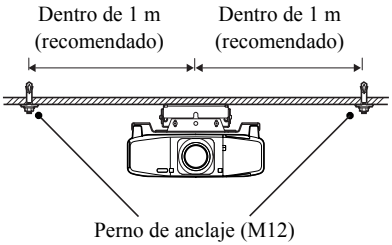


Después de instalar el proyector en el techo, pase los 2 cables suministrados a través del proyector utilizando las presillas para cable a fin de evitar que el proyector se caiga.

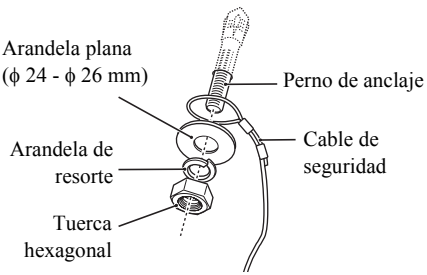
⚠Advertencia

- **Cerciórese antes de que el hormigón en el que vaya a instalar este producto pueda sujetar el peso y el movimiento lateral del proyector y del soporte para montaje en techo. Si el hormigón no es suficientemente resistente o está deteriorado, fortifíquelo con barras de refuerzo o algo similar.**
- **Instale los pernos de anclaje de acuerdo con las especificaciones y métodos del fabricante de los materiales para que no se salgan, se aflojes, o se desplacen.**

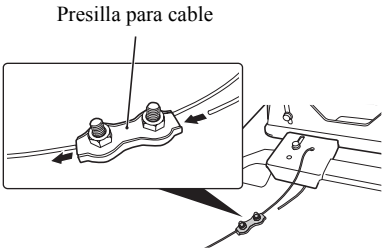
Procedimiento



① **Fije dos pernos de anclaje adquiridos en un establecimiento del ramo diagonalmente en el techo.**
Recomendamos situar los pernos de anclaje dentro de 1 metro del centro del proyector.
Utilice pernos de anclaje M12.



② **Enrolle los dos cables de seguridad alrededor de los dos pernos y asegúrelos firmemente.**
Cerciórese de que los bucles de cable queden debajo de las arandelas planas, y después apriete las tuercas hexagonales.



3 **Afloje los tornillos de la presilla para cable, y después pase el extremo del cable de seguridad a través de la presilla para cable y un orificio de un gancho de la placa para el proyector.**

4 **Tire del extremo de cable para sacarlo por debajo del asa y páselo a través de la presilla para cable.**

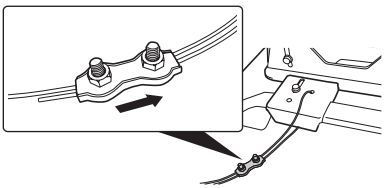
5 **Estire el cable de seguridad lo más firmemente posible sin causar el movimiento de la posición de las imágenes proyectadas, y después apriete ligeramente los tornillos de la presilla para cable para asegurar éste.**

Precaución

Después de instalar el cable de seguridad, compruebe lo siguiente. Si por alguna causa, el cable está dañado, reemplácelo por otro adquirido en un establecimiento del ramo de 1,5 mm o más de diámetro.

- El cable de no deberá estar deshilachado ni desenredado.
- El cable no deberá estar en ángulo agudo contra el borde de la arandela plana ni de ningún otro objeto.

6 **Vuelva a realizar los pasos 3 a 5 para el otro cable de seguridad, y fíjelo también al proyector.**



7 **Después de instalar los cables de seguridad, mueva todas las presillas para cable en el sentido mostrado en la ilustración y apriete los tornillos de las presillas.**

Precaución

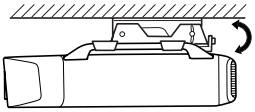
- Si los cables de seguridad suministrados son demasiado cortos para el lugar en el que esté instalando el proyector, utilice cables adquiridos en un establecimiento del ramo de 1,5 mm o más de diámetro.
- Después de la instalación corte el cable sobrante.

Consultas

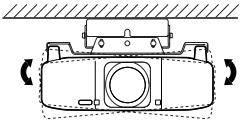
Las consultas podrán dirigirse directamente a la información de contacto que se ofrece en el manual de instrucciones del proyector.

Especificaciones

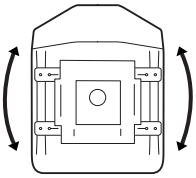
Dimensiones		495,6 (An) x 109 (Al) x 384 (Prf) mm
Peso		Aprox. 13,5 kg
Margen ajustable	Ajuste de inclinación vertical	0 a ±5°
	Ajuste de giro horizontal	0 a ±5°
	Ajuste de rotación horizontal	0 a ±5°



Ajuste de inclinación vertical



Ajuste de giro horizontal



Ajuste de rotación horizontal